



Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*

Nr./Št. 1
Februar/februar 2017
8. Jahrgang/letnik

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ

gesunde
gemeinde 



 Klimabündnis
Gemeinde

 Energiespar
Gemeinde

 familienfreundliche Gemeinde
Kinderfreundliche Gemeinde
 unicef 



„Jeder neue Tag ist eine Chance, etwas Gutes für die Menschen zu tun.“

„Vsak dan je šansa, da naredimo nekaj dobrega za ljudi.“

Michael Ellis DeBakey

**BESUCHEN SIE UNSERE
AUSSTELLUNG IN FERLACH!**



**MML MÖBEL
MAIERHOFER**

9170 Ferlach • Schulhausgasse 6
Tel. 0 42 27 / 35 90 • 0664 / 430 26 16
E-Mail: office@mml.at • www.mml.at
Sabine Maierhofer • 0664 / 231 61 80

Einbauküchen
Wohnzimmer
Eckbänke

Innentüren
Jugendzimmer
Garderoben

Badverbau
Schlafzimmer
Granitarbeitsplatten

Schrankzimmer
Einbaugeräte
Standgeräte



Liebe Ludmannsdorferinnen, liebe Ludmannsdorfer, liebe Jugend!

Bei der letzten Aussprache in der **Posojilnica Bankzentrale** in Klagenfurt, bei welcher der Gemeindevorstand, Amtsleiterin Daniela Walder und Erich Hallegger als Obmann des Raum- und Bauausschusses anwesend waren, wurde uns leider endgültig bestätigt, dass die Bankfiliale in Ludmannsdorf am 03. März dieses Jahres geschlossen wird. Es wurde auch über eine anderweitige Nutzung der Gebäude Posojilnica und Zadruha gesprochen. Die Bankleitung möchte auf alle Fälle beide Gebäude verkaufen. Wir haben uns darauf geeinigt, dass der Gemeinderat darüber beraten wird, ob eventuell die Gemeinde eine Verwendung für die beiden Gebäude hätte. Eine Möglichkeit wäre, das Gemeindeamt, welches ja auch sanierungsbedürftig ist, in das Bankgebäude zu übersiedeln, da dieses vergleichsweise neu und schon barrierefrei ist. Aufgrund der Größe des Bankgebäudes könnten auch diverse Wahlen dort stattfinden anstatt im Feuerwehrhaus. Durch all diese Maßnahmen würde das Gebäude nicht leer stehen, abgesehen davon könnte der Postpartner übernommen und auch der Bankomat erhalten bleiben. Das renovierungsbedürftige Gemeindeamt könnte man wiederum veräußern, um Wohnraum zu schaffen, wie das auch ursprünglich der Fall war.

Auch über eine Nutzung des Zadruha-Gebäudes muss beraten werden. Der Kulturverein Bilka hat ja noch bestehende Verträge, die Lagerhalle und der Geschäftstrakt sind aber eher baufällig. Der Gemeinderat wird sein Bestes geben, um Eigentümer dieser zwei Immobilien zu werden, natürlich hängt ein Erfolg aber immer auch von der Einstellung bzw. Einsicht des derzeitigen Besitzers ab.

Längdorf 7,
9184 St. Jakob i.R.
Tel.: 0650/709 17 74
Trauerfloristik,
Kränze und Gestecke.
Gratis Zustellung!

BLUMEN
LACKNER

Nach neuer Verordnung kann eine **Schiliftanlage** nur überprüft werden, wenn bereits Schnee liegt. Selbstverständlich haben wir die Überprüfung auch gleich nach dem ersten Schneefall in die Wege geleitet. Leider hat man am Seil Abnützungen festgestellt, die repariert werden müssen, wenn nicht sogar das Seil ausgetauscht werden muss. Ich bitte Sie bzw. euch, liebe Kinder, um Verständnis, wenn es zurzeit noch keinen Liftbetrieb gibt. Der Ogihügel steht euch aber natürlich jederzeit zum Bobfahren zur Verfügung und auch der Eislaufplatz kann genutzt werden.

Durch die anhaltende Kälte ist die **Eisstockanlage am Sportplatz** seit geraumer Zeit in bestem Zustand. Der Eisschützenverein würde sich über zahlreiche Besuche sehr freuen, auch Reservierungen sind möglich, Tel: (0)664 88266804 (Klinar Christian).

Euer Bürgermeister Manfred Maierhofer

Drage Bilčovščanke, dragi Bilčovščani, draga mladina!

Pri zadnjem razgovoru v centrali Posojilnice Bank v Celovcu, kjer so bili navzoči člani občinskega predstojništva, vodja urada Daniela Walder in inž. Erich Hallegger kot predsednik odbora za prostorsko načrtovanje in gradnje, smo dobili dokončno potrdilo, da se bo bančna filiala v Bilčovsu s 3. marcem tega leta zaprla. Govor je tekel tudi o drugem koriščenju Posojilnice in Zadruge. Bančno vodstvo namerava na vsak način prodati obe posloplji. Zedinili smo se na to, da bo občinski odbor razpravljaj o eventualni uporabi s strani občine. Ena od možnosti bi bila, da se preseli občinski urad, katerega trenutna zgradnja je tudi potrebna sanacije, v bančno posloplje, ki je v primerjavi novejša in že brez barier dostopno. Na podlagi velikosti bančnega posloplja se bi tam lahko vršile tudi volitve namesto v gasilskem domu. S temi ukrepi to posloplje ne bi ostalo prazno, razen tega se bi lahko prevzel „Postpartner“ in bankomat bi tudi lahko ostal. Trenutno občinsko posloplje, ki je potrebno prenove, se bi lahko prodalo, da se ustvari dodaten bivalni prostor, kakor je bilo to tudi prvotno načrtovano.

Tudi o koriščenju posloplja Zadruge je treba razpravljati. Kulturno društvo Bilka ima še obstoječe pogodbe, skladišče in poslovni trakt pa sta zrela za rušenje. Občinski svet se bo potrudil, da postane lastnik teh dveh imobilij, seveda pa je to odvisno tudi od stališča in uvidevnosti trenutne lastnice.

Po novi odredbi se more vlečna naprava pregledati le, če je teren že zasnežen. Seveda smo takoj po prvem padcu snega sprožili postopek za pregled. Na žalost so se odkrile obrabe na žici, ki se morajo popraviti ali celo zamenjati celotna žica. Prosim Vas oz. vas, dragi otroci, za razumevanje, če vlečnica še ne deluje. Miklavžev klanec pa je seveda vsakčas prost za vožnje z bobom ali sanmi in tudi drsališče se lahko dobro koristi.

Zaradi trajajočega mraza je naprava za kegljanje na ledu na Potoku že dalj časa v optimalnem stanju. Društvo za kegljanje na ledu si bi veselilo večjih obiskov. Rezervacije so možne pod tel: +43 (0)664 88266804 (Klinar Christian).

Vaš župan Manfred Maierhofer

Impressum

Ludmannsdorf/Bilčovs aktuell, Amtliche Mitteilung der Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs. Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Manfred Maierhofer, 9072 Ludmannsdorf. Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Willroiderstraße 3, Tel. 04242/30795 o. 0650/3101690, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at

■ Sperrmüll- und Problemstoffsammlung

Die diesjährige Sammlung findet von **29. bis 31. März 2017** beim Rüsthaus der FF-Ludmannsdorf statt.

Eine eigene Hauswurfsendung wird Ihnen rechtzeitig zugestellt. Soviel zu Ihrer allfälligen Vorab-Information!

■ FF-Ludmannsdorf und FF-Wellersdorf suchen Nachwuchs und unterstützende MitgliederInnen

Wer kommt eigentlich, wenn man die Nummer 122 wählt? Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Ludmannsdorf und/oder Wellersdorf. Damit das auch in Zukunft so bleibt, sucht die Freiwillige Feuerwehr Nachwuchs. Egal ob Mädchen oder Junge, Frau oder Mann - alle **im Alter zwischen 10 und 65 Jahren** können helfen und somit ihren ganz **persönlichen und ehrenamtlichen Beitrag zur Sicherheit unserer Gemeinde leisten**. Der Teamgedanke steht im Vordergrund, sowohl im Einsatz als auch bei Veranstaltungen. Das Motto lautet stets: „Einer für alle und alle für Einen“.

Die Aufgaben der Feuerwehren sind mittlerweile weit mehr als nur das Löschen von Bränden. So kommt es in den letzten Jahren immer mehr zu Einsätzen, welche durch Unwetter wie Starkregen oder starke Winde hervorgerufen werden. Auch hier ist der Dienst der FF unersetzlich. Aber auch Rettungsarbeiten nach Verkehrsunfällen, Beseitigungen von Ölspuren und die Rettung von Tieren gehören beispielsweise zum Leistungsspektrum der Feuerwehr.

Gerne können Sie auch als **unterstützendes Mitglied** zu unseren Feuerwehren beitreten und mit einem jährlichen Mitgliedsbeitrag von € 10,- die erfolgreiche Arbeit weiter gewährleisten!

Wir freuen aus auf deinen/Ihren Anruf oder persönliche Kontaktaufnahme:

FF-Ludmannsdorf: Gemeinde-FF-Kdt. OBI Josef Gasser, Tel.: 0664-5432620 oder josef.gasser@gmx.at

FF-Wellersdorf: FF-Kdt. HBI Felix Filipič, Tel.: 0664-2047485 oder felix.filipic@gmail.com, Facebook der FF-Wellersdorf
Weitere Informationen auf der Homepage der Freiwilligen Feuerwehr Ludmannsdorf: www.feuerwehr-ludmannsdorf.at oder im Facebook der FF-Wellersdorf.

■ Urlaub für pflegende Angehörige

Ein **Angebot der Abt. 5 – Gesundheit und Pflege** beim Amt der Kärntner Landesregierung **für pflegende Angehörige**, die seit mind. 2 Jahren eine/n pflegebedürftige/n nahe/n Verwandte/n zu Haus pflegen und betreuen (mind. Pflegestufe 3). Ein Selbstkostenbeitrag für den einwöchigen Aufenthalt auf Vollpensionsbasis im Kurzentrum Bad Bleiberg von € 50,- ist zu entrichten.

Zeitraum: 23. - 30. April, 07. - 14. Mai oder 21. - 28. Mai 2017.

Infos über Voraussetzungen und Anträge sind beim Gemeindeamt, beim Amt der Kärntner Landesregierung bzw. im Internet unter www.ktn.gv.at/pflegeurlaub ab sofort erhältlich. Abgabeschluss: 17. März 2017

■ OrtschaftsvertreterInnen der Gemeinde Ludmannsdorf:

Die OrtschaftsvertreterInnen bilden ein wichtiges Bindeglied zwischen der Gemeinde und Ihnen als Bürgerinnen und Bürgern. Ihre Aufgabe ist es, die jährliche Vieh- und Hundezählung durchzuführen und wichtige Informationsschreiben der Gemeinde an Sie zu weiterzuleiten (z.B. Wasserrohrbruch).

OrtschaftsvertreterInnen:

Bach	Johann Schaunig, 04228/2143
Edling	Johann Mischkulnig, 04228/2411
Fellersdorf	Josef Bostjančič, 0664/603603 1964
Franzendorf	Johann Mikula sen., 04228/20307
Großkleinberg	Manuel Kruschitz, 0660/4754499
Ludmannsdorf	Johann Krušič jun., 0660/5230054
Lukowitz	Ferdinand Juritsch sen., 04228/3117
Moschenitzen	Stefanie Schellander, 04228/2268
Muschkau	Walter Filipitsch, 04228/2984
Niederdörf	Alexander Kruschitz, 04228/2085
Niederdörf-ÖDK	Anton Scheiber, 0676/5405811
Oberdörf	Annemarie Užnik, 0699/12707896
Pugrad	Günther Quantschnig, 04228/2721
Rupertiberg	Simon Mairhofer, 04228/2752
Selkach	Franz Weber, 0676/82053321
Strein	Franz Ogris, 0664/4348305
Wellersdorf	Alexander Kruschitz, 04228/2085
Zedras	Josef Kuess, 04228/3085

„Keiner von uns ist einzig für sich auf der Welt, er ist auch für alle anderen da.“ Gregor von Nazianz

■ Gemeindeförderung von GO-Mobil-Fahrscheinen für GemeindebürgerInnen!



Die Gemeinde Ludmannsdorf fördert den Ankauf von GO-Mobil-Fahrscheinen mit 50% des Fahrpreises von 3,80 € und max. 10 Fahrkarten pro Person und Monat!

Anspruchsberechtigt sind erwachsene Personen, die folgende Einkommensgrenzen nicht überschreiten:

Alleinstehende/Alleinerziehende: € 838,-
(Pensionsbezieher mit Ausgleichszulage, Bezieher von Notstandshilfe, Arbeitslosenunterstützung, Invaliditätspension, Menschen mit besonderen Bedürfnissen).

Hausgemeinschaften von 2 Personen: € 1.257,-
(Ehepaare und Lebensgemeinschaften)

Anspruchsberechtigt sind ebenfalls Kinder, Schüler, Lehrlinge und Studenten

Kinder bis 6 Jahren fahren mit einer Begleitperson gratis!

Folgende Unterlagen sind beim Gemeindeamt vorzulegen:

- Einkommensnachweis(e)
- Lichtbildausweis (nur auf Verlangen, wenn jemand nicht persönlich bekannt ist)
- Lehrvertrag
- Schulbesuchsbestätigung ab der 9. Schulstufe (Schülerausweis)
- Studienbestätigung für das laufende Semester

Bei einer missbräuchlichen Verwendung (wie z.B. Weiterverkauf zum vollen Preis oder Weitergabe an nicht anspruchsberechtigte Personen) wird die Förderung unwiderruflich eingestellt. Diese Förderaktion gilt bis auf Widerruf! Die Finanzierung erfolgt über die vom Bund ausbezahlte Abstimmungsspende!

Das GO-Mobil fährt:

Mo-Fr 8-24 Uhr, Sa 9-24 Uhr, Sonn- und Feiertags 9-22 Uhr

Ein Anruf genügt und Ihr **„persönlicher Rufbus“** steht bereit – **0664/603 603 9072**

Denken Sie beim Schenken an „Go-Fahrscheine“!

Go-Fahrscheine zum Vollpreis von 3,80 € sind jederzeit beim Gemeindeamt zu den Zeiten des Parteienverkehrs erhältlich!

■ Hort und Schulische Tagesbetreuung „Generationenprojekte“

Bei uns in Ludmannsdorf wird noch sehr traditionell zu den Rauhächten geräuchert. Was aber ist der Sinn des Räucherns? Rezi Valentinitich hat den Kindern des Hortes und der schulischen Tagesbetreuung auf sehr spannende Art und Weise erzählt, wie und was bei uns geräuchert wurde und immer noch wird. Zuerst wurde die glühende Holzkohle in eine feuerfeste Pfanne gelegt. Zum Räuchern verwendet man Zweige und Palmkätzchen, Weihrauch, Speik oder Wacholderzweige. All diese Räucherstoffe sollten die Häuser und die Wirtschaftsgebäude inklusive der Tiere vor Unheil schützen und vor Krankheiten bewahren. Die Kinder erzählten von ihren Erlebnissen rund ums Räuchern und sie durften auch selber das Räuchern ausprobieren. Frau GR Roswitha Moswitzer händigte, als kleines Geschenk, den Kindern eine Räuchermischung für zu Hause aus.

Bei einem wieder verbreiteten Brauch, geht am Vorabend der Heiligen Drei Könige ein hässliches altes Weib, die „Pechtra Baba“ von Haus zu Haus. Aus einem alten Korb oder ihrer Schürze schüttet sie Apfelspalten, Nüsse, Dörrzwetschken, Äpfel, Süßigkeiten und Erdäpfel auf den Boden. Wer Mut hat versucht, der „Pechtra Baba“ ihre Wurst wieder von der Ofengabel zu „stibizen“. Sobald sie die Stube schweigend verlassen hat, stürzen sich die Kinder auf den Boden und sammeln die Gaben ein. So auch die Kinder des Hortes und der schulischen Tagesbetreuung, die im Jänner ebenfalls Besuch von ihr bekamen. Ein herzliches Dankeschön ihr für ihren aufregenden Besuch!

■ Sind Eure Kinder am Schulweg gut sichtbar?

Zwei Drittel der SchülerInnen überqueren auf dem Schulweg eine Fahrbahn. Im Herbst und im Winter legen Kinder ihren Schulweg oft bei Dämmerung und Dunkelheit zurück. Regen, Nebel und Schnee können die Sicht zusätzlich behindern. Dementsprechend wichtig ist es, dass die kleinsten Verkehrsteilnehmer gut gesehen werden. Um herauszufinden, wie es um die Sichtbarkeit der Kinder im Hort und der schulischen Tagesbetreuung bestellt ist, bekamen sie Besuch von der Polizei. „Sehen und gesehen werden“ lautete das Moto für diesen Nachmittag. Danke, an den Polizisten Schabus Rudi, der sich die Zeit dafür nahm!



■ Schulschitag der VS Ludmannsdorf

„2 Brettln a gführiger Schnee – Juheee...“ - unter diesem Motto fand auch heuer wieder der wintersportliche Höhepunkt der VS Ludmannsdorf/Bilčovs statt, als es am 24. Jänner 2017 hieß: „Auf zum Schulschitag!“ Am Ogi-Hügel in



Ludmannsdorf fanden wir wieder optimale Voraussetzungen für die 32 Schülerinnen und Schüler, um in zwei Durchgängen die schnellsten Schi-Kids in Ludmannsdorf zu ermitteln. Moralisch und kulinarisch unterstützt wurde die Veranstaltung von zahlreichen Eltern und Großeltern, die mit begeisterten Anfeuerungen und leckeren Kuchen und Tee zur Stelle waren. Insgesamt eine tolle Veranstaltung mit vielen Siegern!

■ Mei Hamat (von Theresia Glantschnig, Franzendorf)

*Hamat i liab di so sehr,
dås muaß a jeder versteh 'n,
Zachalan rinn 'n wänn i muaß geh 'n.*

*Stolz bin i auf di mei Hamat,
du bist mei Glück,
daham leb i zufried 'n
so klår is mei Blick.*

*Hamat deine Berge, deine Täler
und überall wohin i schau,
de Sunn de scheint bei dir viel heller,
der Tag is nit so grau.*

*Hamat deinen Leutlan då am Land,
siagt ma de Freid im G'sicht,
i bin mit dir so sehr verbund 'n,
de Leutlan då san a Gedicht.*

*Hamat i bitt di, låss mi allweil
bei dir sein, a dänn wänn
i amol geh 'n muaß,
gråb mir bei dir ein.*

■ Neues aus der Grünen Kosmetik

Ivana Stefaner-Weiss / Sabine Schönlieb ausgebildete Grüne Kosmetikpädagoginnen

■ Warme Socken Salbe

Durchblutungsfördernd und erwärmend
Zutaten: ½ Apfel, 1 EL geraspelter Ingwer,
1 TL Zimt, 100 ml Öl, 10 g Bienenwachs.

Öl in einem Topf erhitzen, den Apfel hineinraspeln und die Gewürze zugeben. Ca. ½ Stunde bei kleiner Hitze ziehen lassen. Das Öl durch ein Sieb filtrieren und in einen Topf geben. Bienenwachs zugeben und das Öl erwärmen, bis das Wachs schmilzt. Gut in die Haut einmassieren.

Verwendung: Fuß- und Handpflege

Haltbarkeit: 2-3 Monate bei Zimmertemperatur

(Quelle: Grüne Kosmetik Gabriela Nedoma)



■ Ausstellung „Prägungen / Vtisi“

In der Thelemanngasse 6 in Wien feierte am 07.02.2017 der „Kunstraum Ewigkeitgasse“ sein zehnjähriges Bestehen und erinnerte sich mit der Ausstellung „Prägungen / Vtisi“ von der Künstlerin Rezi Kolter an den anerkannten jüdischen Schriftsteller Frederic Morten. Mit den Kleinplastiken und den dreidimensionalen Bildern nimmt Rezi Kolter mit den Geschichten, die sich in diesen Gemäuern ranken, Bezug auf.

Die Bezirksrätin Zerife Yatkin fand verbindende Worte, zeigte sich berührt zu den Inhalten dieser Ausstellung und drückte aus, dass die Kunst, die Musik und die Literatur, wie sie im Rahmen dieser Veranstaltung empfindbar war, brückenbauend ist und eine Bereicherung in unserer Gesellschaft darstellt.

■ Meldepflicht für alle BienenhalterInnen



Gemäß des Kärntner Bienenwirtschaftsgesetzes sind **alle BienenhalterInnen** verpflichtet, **bis spätestens 30. April** jeden Jahres den Standort, die Anzahl und sofern andere Bienenvölker als jene der Rasse „Carnica“ gehalten werden, die Rasse der Bienenvölker der Gemeinde bekannt zu geben. Der Bürgermeister hat diese Daten der Landesregierung und der Bezirkshauptmannschaft zu übermitteln. Wir ersuchen die betroffenen BienenhalterInnen **um Ihre Meldung** und Einhaltung dieser Frist!

■ Zbiranje kosovnih odpadkov in problemskih snovi

Letošnje zbiranje bo med **29. in 31. marcem 2017** pred gasilskim domom V Bilčovsu.

Posebna hišna pošiljka bo še pravočasno dostavljena.

Toliko le v Vašo vnaprejšnjo infomacijo!

■ Prosotovoljni gasilci Bilčovs in Velinja vas iščejo „naraščaj“ in podporne člane

1. Kdo pravzaprav pride, če pokličete številko 122? Pridejo člani Prostovoljnih gasilcev Bilčovs in/ali Velinja vas. Da bo ostalo tudi v bodoče tako, prosijo prostovoljni gasilci za naraščaj. Vsi – dekleta ali fantje, žene ali možje - **v starosti med 10 in 65 letom lahko pomagajo in osebno ali častno doprinesejo svoj delež k varnosti naše občine.**

2. **Timska zamisel** stoji v ospredju, tako v akciji kakor tudi pri prireditvah. Moto se vedno glasi: „**Eden za vse, vsi za enega**“.

Naloga gasilcev so se medtem razširile na več kakor samo gašenje požarov. Tako prihaja v zadnjih letih vedno večkrat do nezgodnih akcij, ki so jih povzročala neurja kot plohe ali močni vetrovi. Tudi tukaj je delo gasilcev nenadomestljivo. Ampak tudi reševalna dela po prometnih nezgodah, odstranjevanje oljnatih sledi in reševanje živali sodijo v delovni spekter gasilcev.

Radevolje lahko pristopite tudi kot podporni član/podporna članica k našima gasilskima društvoma in s tem zagotovite z

Dach - streha
HEDENIK
www.dach-hedenik.com



Gewerbestr. 5, 9181 Feistritz i. Rosental / Bistrica v R.
T: 04228 3185 | F: -4 | E: office@dach-hedenik.com

letno članarino € 10,-- potrebno delovanje!

Veselimo se na tvoj/Vaš klic ali osebni kontakt:

PG Bilčovs: občinski-gasilski komandant OBI Josef Gasser,
tel.: 0664-5432620 ali josef.gasser@gmx.at

PG Velinja vas: gasilski komandant HBI Felix Filipič,
tel.: 0664-2047485 ali felix.filipic@gmail.com

Več informacij na spletu gasilcev Bilčovs:
www.feuerwehr-ludmannsdorf.at ali na facebooku
Prostovoljnih gasilcev Bilčovs.

■ Dopust za negovalke in negovalce svojcev

Ponudba odd. 5– zdravje in oskrba pri Uradu koroške deželne vlade **vsem oskrbovalnim svojcem**, ki že najmanj 2 leti na domu negujejo oskrbe potrebne bližnje sorodnike (vsaj oskrbovalna stopnja 3). Plačati je treba lastni prispevek v višini 50,-- € za tedensko bivanje s polnim penzionom v zdraviliškem centru Bad Bleiberg.

Čas: 23. april do 30. aprila, 07. maj do 14. maja ali 21. maj do 28. maja 2017.

Informacije o predpogojih in obrazce lahko takoj dobite pri občinskem uradu, pri Uradu koroške deželne vlade oz. na internetu pod www.ktn.gv.at/pflegeurlaub.

Zadnji rok za oddajo: 17. marec 2017

DER NEUE PEUGEOT 3008 SUV

NOCH NIE WAR EIN SUV SO WEIT GEDACHT

ab € 239,- | 4 WINTERRÄDER
MONATLICH | GESCHENKT

PEUGEOT TOTAL



www.peugeot.it

Leasing inkl. MwSt und USt. für 3008 Active, € 6.000,- Eigenleistung, zzgl. Bearbeitungs- und Rechtsanwaltsgeb. (1) - 48 Mon., Teilleistung 15.000 km pro Jahr, Restwert garantiert - unterliegt nicht dem VWG, Angebot gültig nur für Privatkunden bei bestimmtem Honorar & Winterreifen inklusive. Je nach Modell werden die Reifen auf Stahl- oder Alufelgen zur Verfügung gestellt. Privatkundenangebot der PSA BANK. PSA BANK ist ein Service der PSA BANK Österreich, Niederlassung der PSA BANK Deutschland GmbH. CO₂-Emission: 100-126 g/km, Gesamtwert: 3,8-4,0 (LD)/100 km (Synthöl).

DER NEUE PEUGEOT 3008 SUV

MOTION & EMOTION


PEUGEOT

ING. RIESEMANN GMBH Papiermühlgasse 3 • 9020 Klagenfurt
Tel. 0463/35 220 • www.peugeot-riesemann.at

■ Krajevni zastopniki / krajevne zastopnice občine Bilčovs:

Krajevni zastopniki / krajevne zastopnice so važna povezava občine z Vami kot občani in občankami občine. Njihova naloge je, da izvedejo letno štetje živine, tudi psov, in da razdelijo važna občinska informacijska sporočila (n.pr. počena vodovodna cev).

Krajevni zastopniki / krajevne zastopnice:

Potok	Johann Schaunig, 04228/2143
Kajzaze	Johann Mischkulnig, 04228/2411
Bilnjovs	Josef Bostjančič, 0664/603603 1964
Branča vas	Johann Mikula sen., 04228/20307
Mala Gora	Manuel Kruschitz, 0660/4754499
Bilčovs	Johann Krušic jun., 0660/5230054
Koviče	Ferdinand Juritsch sen., 04228/3117
Moščenica	Stefanie Schellander, 04228/2268
Muškava	Walter Filipitsch, 04228/2984
Spodnja vesca	Alexander Kruschitz, 04228/2085
Spodnja vesca-ÖDK	Anton Scheiber, 0676/5405811
Zgornja vesca	Annemarie Užnik, 0699/12707896
Podgrad	Günther Quantschnig, 04228/2721
Na Gori	Simon Mairhofer, 04228/2752
Želuče	Franz Weber, 0676/82053321
Stranje	Franz Ogris, 0664/4348305
Velinja vas	Alexander Kruschitz, 04228/2085
Sodraževa	Josef Kuess, 04228/3085

„Nihče od nas ni samo zase na svetu, tukaj je tudi za vse druge.“ Gregor von Nazianz

■ Občinska podpora GO-Mobil-voznic za občane in občanke!

Občina Bilčovs podpira nakup GO-Mobil-voznic z 50% voznine od 3,80 € in maks. 10 voznic na osebo na mesec!

Upravičenci so odrasle osebe, ki ne presegajo sledečih dohodkovnih mej:

Samski /samohranilci/ke: € 838,--
(prejemniki penzij z izravnalno doklado, prejemniki pomoči za izjemno stanje, podpora za brezposelnost, invalidska penzija, ljudje s posebnimi potrebami).

Gospodinjске skupnosti 2 oseb: € 1.257,--
(zakonci in življenske skupnosti)

Upravičenci so tudi otroci, šolarji, vajenci in študentje

Otroci do 6 let se vozijo s spremno osebo gratis!

Pri občinskem uradu je treba predložiti sledeče podlage :

- Dokaz/e dohodka/ov • Izkaznico s sliko (samo na zahtevo, če nekdo ni osebno poznan) • Vajeniška pogodba • Potrdilo o obisku šole od 9. šolske stopnje naprej (šolarska izkaznica)
- Študijsko potrdilo za tekoči semester

Pri zlorabi uporabi (kot npr. preprodaja za polno ceno ali oddaja na neupravičene osebe) se podpora nepreklicno ukine. Ta podporna akcija teče do preklica! Financiranje se krije iz plebiscitnega prispevka, ki ga izplačuje Zveza!

GO-Mobil vozi: **po-pe 8-24 ure, so 9-24 ure nedelje in prazniki 9-22 ure**

Klic zadostuje in Vaš „osebni klicni bus“ je pripravljen – **0664/603 603 9072**. Pri obdarovanju pomislite na „Go-voznice“!

Go-voznice za polno ceno 3,80 € se dobijo na občinskem uradu v časih sprejemanja strank!

■ Varstvo in šolska popoldanska oskrba „Generacijski projekt“

Pri nas v Bilčovsu se še tradicionalno kadi v koledniških nočeh. Kaj pa je smisel kajenja? Rezi Valentinitich je zelo napeto pripovedovala otrokom varstva in šolske popoldanske



oskrbe, kje in kaj se je pri nas kadilo in se še kadi. Najprej damo žareče oglje v nepregoren lonec. Za kajenje uporabljamo veje prajteljna, kadilo in špajk ali brinjeve vejice. Vsi ti kadilni dodatki naj bi ščitili hiše in gospodarska poslopja vključno živali pred nesrečo in jih obvarovali pred boleznimi. Otroci so pripovedovali o doživetjih okoli kajenja in tudi sami so lahko poskusili kaditi. Gospa OS Roswitha Moswitzer je podarila otrokom za kajenje na domu kot majhno darilo mešanico kadil. Pri „spet“ razširjeni šegi hodi na predvečer svetih treh kraljev grda stara žena, namreč „Pehtra baba“ od hiše do hiše. Iz stare košare ali predpasnika izsipa po tleh jabolčne rezine, orehe, suhe češplje, jabolka, krompir in skadkarije.

Kdor je pogumen, skuša „Pehtri babi“ ukrasti klobaso z vil. Čim zapusti „Pehtra baba“ tiho sobo, planejo otroci po dobrotah na tleh. Tako so naredili tudi otroci varstva in šolske popoldanske oskrbe, ko je bila januarja „Pehtra baba“ pri njih na obisku. Prisrčna hvala „Pehtra babi“ za njen razburljiv obisk!

So Vaši otroci dobro vidni na šolski poti?

Dve tretjini šolarjev prečka na šolski poti eno cestišče. Jeseni in pozimi hodijo otroci v šolo pogosto v mraku in temi. Dež, megla in sneg lahko dodatno poslabšajo vid. Temu primerno je važno, da so najmanjši prometni udeleženci dobro vidni. Da se ugotovi, kako je z vidnostjo otrok v varstvu in šolski popoldanski oskrbi, je prišla na obisk policija. „Videti in biti viden“ je veljal moto za ta popoldan. Hvala policistu Schabus Rudiju, ki si je vzel čas za ta popoldan!

■ Smučarski dan LŠ Bilčovs

Vedno, ko se zbere množica otrok in postane glasno na »Ogijevem griču« vsi vejo – danes ima šola spet smučarski dan. Tako se je zgodilo tudi v torek, 24. januarja 2017. Z namazanimi smučmi ter polni motivacije, so se šolarke in šolarji podali na tekmo in na zelo dobro pripravljeni progi določili, kdo je najhitrejša ali najhitrejši smučar šole. Veliko je bilo navdušenje tudi pri podelitvi nagrad, saj so se vsi veselili pokalov in kolajn.



■ Moja mati

(Theresia Glantschnig, Branča vas)

*Ljuba moja draga mati,
celo življenje mi boste zlati,
ko sem prišlo jaz na svet,
ste vi moja mati dobila cvet.*

*Mati rodila ste mene vsa vesela,
lepe pesmi ste meni pela,
na prsih svojih mene dojila,
in vse dneve mene dobra bila.*

*Ko sem bila eno leto mlada,
oblečena kot lepa dama,
mama in ata klicala,
in skrižem se popisala.*

Minulo s mnoga leta,
zrastla sem, ime mi Meta,
šla sem služiti jaz v svet,
se ločila od mladostnih let.

Mati, velike gube sem vam klesala,
jaz za vas se sploh nisem bala,
in sedaj starejša sem postala in sedaj
pa vem, da takšna biti jaz ne smem.

Solzne moje so oči,
takšne ko so ble matrne dolge dni.
sedaj pa hitro gram domu,
je že hudo morda jutre že prepozno je

■ Novo iz Zelene kozmetike

Ivana Stefaner-Weiss / Sabine Schönlieb izsolani pedagoginji v Zeleni kozmetiki

Toplo mazilo – pospešuje prekrvavitev in ogreva

dodatki: ½ jabolka

1 JŽ nastrganega ingverja

1 ČŽ cimeta

100 ml olja

10 g čebeljega voska

Olje segrejemo v loncu, noter nastrgamo jabolko in dodamo začimbe. Pustimo vleči ca. ½ ure pri majhni vročini. Olje filtriramo skozi sito in damo vse skupaj v lonc. Dodamo čebelji vosek in zagrejemo olje dokler se vosek ne stali. Dobro vmasirati v kožo.

Uporaba: nega nog in rok

Trajnost: 2-3 meseca pri sobni temperaturi

(vir: Grüne Kosmetik Gabriela Nedoma)



■ Razstava „Prägungen / Vtisi“

Na Dunaju je v Thelemangasse 6 je praznoval 07.02.2017 „Kunst-raum Ewigkeitsgasse“ svojo desetletnico obstoja in se spomnil priznanega judovskega pisatelja Frederica Mortna z razstavo „Prägungen / Vtisi“ umetnice Rezi Kolter.

S kipi in tridimenzionalnimi slikami se Rezi Kolter navezuje na zgodbe, ki se spletajo za tem zidovjem. Okrajna svetnica Zerife Yarkin je s povezovalnimi besedami izrazila svojo ganjenost in govorila o umetnosti, glasbi in literaturi, ki delujejo v okviru te prireditve kot most in so obogatitev naše družbe.

■ Obvezna prijava čebelarjev

Po Koroškem zakonu o gospodarjenju s čebelami so obvezani **vsi čebelarji**, da sporočijo občini **do najkasneje 30. aprila** vsakega leta lokacijo, število in, v kolikor čebelarijo z drugimi rasami kot „Carnico“, raso čebeljih družin. Te podatke mora župan posredovati na deželno vlado in okrajno glavarstvo.

Prosimo prizadete čebelarje za upoštevanje roka!



IHR INSTALLATEUR & FACHMARKT



GESCHÄFTSFÜHRUNG:
HERR FILIPIC FELIX

SHM GMBH
LODENGASSE 28
9020 KLAGENFURT
TEL: 0463 22 7 44
FAX: 0463 22 7 44 22

E-MAIL:
SHM@HEIZUNG-SANITAER.AT
WEB:
WWW.HEIZUNG-SANITAER.AT

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO-FR 7.30 – 18.00
SA 7.30 – 12.00



Raiffeisenbank
Rosental



RAIFFEISEN 100 % ROSENTAL

Bis 30.06.2017

WillkommensBonus

- **Kontowechsel – rasch und einfach in wenigen Minuten**
Wir erledigen alle notwendigen Schritte.
Sie brauchen sich um nichts mehr zu kümmern!
- **30,- Euro Startbonus sichern**
Bei Eröffnung eines neuen Girokontos erhalten Sie
einen einmaligen Startbonus von 30,- Euro von uns.
- **Ihr finanzieller Nahversorger – 5 x im Rosental**
Persönliche Betreuung vor Ort in Feistritz, Köttmannsdorf,
St. Jakob, Maria Rain und Ledenitzen.

www.raiffeisen.at/ktn/rosental